**Бурятские пословицы и поговорки с переводом**

Аргамак уже в жеребенке виден, хороший человек с детства сказывается — Хγн болохо багаhаа, хγлэг болохо унаганhаа
Балованные дети играют, ломая луки седла — Эрхэлhэн хγγгэд эмээлэй бγγргэ эмдэжэ наадаха
Беда и горе приходят через шесть дней, счастье и радость — через сто — Зоболон гасалан хоёр — зургаа хоноод, эртэ ерэхэ, зол жаргал хоёр — зуу хоноод, орой ерэхэ
Бедный всегда поможет, а сирота всегда посочувствует — Угытэй хγн туhалааша, γншэн хγн хайрлааша
Бедняк бывает рапсодом, а сирота — певцом — Yгытэй хγн γльгэршэ, γншэн хγн дууша
Бежал от дыма, да попал в огонь — Утаанhаа тэрьелээб гэжэ галда оробо
Без ветра верхушка дерева не закачается — hалхинай γгы hаа, модоной орой хγдэлхэгγй
Без ветра и трава не колышется — hалхинай γгыдэ ногоон хγдэлхэгγй
Без плача и рева не вырастит — Уйлан дуулангγй ехэ болохогγй
Без следа на снегу, без имени на бумаге — Саhан дээрэ мγргγй, саарhан дээрэ нэрэгγй
Без труда не поймаешь и окуня — Ажалгγйгθθр алганашье барихагγйш
Бережливость для жизни полезна, а бережность — для организма — Арьбалhан аминда туhатай, аршалhан бэедэ туhатай
Беречь, как свой зрачок — Нюдэнэйнгθθ сэсэгы мэтээр гамнаха
Беседовать друг с другом не могут умный и дурак, бодаться не могут верблюд и коза — Тэнэг сэсэн хоёр хθθрэлдэжэ шадахагγй, тэмээн ямаан хоёр мγргэлдэжэ шадахагγй
Беснующаяся нечистая сила — Адалжа байhан ада шγдхэр
Бесплодно дерево сухое, нет пользы в пустословии — Хуурай модон жэмэсгγй, хооhон γгэ туhагγй
Бестолковая голова мучит руки — Ухаагγй толгой улаан гараа зобоохо
Бестолкового учить всё равно, что в бездонную бочку воду лить — Олиггγй хγндэ ном заахада, оёоргγй торходо уhа хэhэнтэй адли
Ближний бык лучше далекой лодки — Холын онгосоhоо ойрын буха дээрэ
Близкий черт лучше далёкого бурхана — Холын бурханhаа ойрын шγдхэр дээрэ
Близок лай собаки — Нохойн дуун ойртоо
Богач не насытится, а богатырь не отступится — Баян хγн садахагγй, баатар хγн сухахагγй
Богач нравом буен, обладатель знаний спокоен — Эд ехэтэ дошхон, эрдэм ехэтэ номгон
Боги и черти — от слепой веры, неверные мысли — от плохих мнений — Бурхан шγдхэр-мухар hγзэгhθθ, буруу hанаан — муу сэдьхэлhээ
Боги и черти от суеверия — Бурхан шγдхэр hузэгhθθ
Большая собака залает, за ней и маленькая лает — Ехэ нохойн хусахада, бага нохой хусаха
Большинство всегда одолевает — Олонхинь хэзээш булидаг
Большое начинается с малого — Ехэ юумэн багаhаа захалдаг
Большой камень бьют маленьким камнем — Бага шулуугаар томо шулуу сохижо хγдэлгэдэг
Большой медведь сильнее кричит — Ехэ баабгай ехээр бархирдаг
Будет голова — найдется и шапка — Толгой байбал, малгай олдохо
Будешь жив и здоров, будет и имущество — Элγγр мэндэ ябахада эд зθθри олдохо
Буква «а» — начатки ученья, а первое в пище — чаю стакан — «А» Yзэг эрдэмэй дээжэ, аяга сай эдеэнэй дээжэ
Было бы корыто, а свиньи найдутся — Эдюурэй байбал гахайнууд бии болохо
Было в руках, да сплыло — Гарта ороhон аад, гаража ябашоо
Быстрый ручей до устья не дотечет — Тγргэн горхон адагтаа хγрэхэгγй
Быть больным — мучение, а быть здоровым — блаженство — Yбдэхэ — зоболон, элγγр ябаха — жаргалан
В арсе хороша кислота, а в водке — крепость — Аарсанай гашууниинь hайн, архиин хатууниинь hайн
В глубоком месте нет брода, а в клевете нет путного слова — Гундэ улам γгы, гγжэртэ γгэ γгы
В голодное время и голова козы будет нужна, в тяжелое время и голова барана будет нужна — Ядаха сагта ямаанай тархи туhа болохо, хохидохо сагта хониной тархи туhа болохо
В гостеприимной семье люди собираются, а в реке, богатой водорослями, — рыба — Зан hайта айлда хγн сугларха, замаг hайта уhанда загаhан сугларха
В гости ходить любит, а к себе звать не любит — Айлда ошоходоо — амар, гэртэнь ошоходо — хомор
В желудке обжоры и камень расплавляется, а в желудке собаки и кость тает — Ёлын досоо шулуун хайладаг, нохойн досоо яhан хайладаг
В колодезной воде рыба не водится, а на дереве сухом листьев не бывает — Худагай γhанда загаhан γгы, хуурай модондо набша γгы
В лесу бывают деревья высокие и низкие, среди людей бывают хорошие и плохие — Ойн модон γндэртэй набтартай, олон зон-hайнтай муутай
В лицо улыбается, а за спиной косится — Нюурай урда маhалзаха, нюрганай арада ёлолзохо
В любви нет глаз — Дуранда нюдэн γгы
В местах, где бадарчин бывает, прегрешений всяких много, а в тех местах, где мухи водятся, там и личинок-червяков много — Бадаршанай ябаhан газарта баршад тодхор олон, батаганын ябаhан газарта γтэ хорхой олон